

# 川普在白宮簽署法案:針灸及按摩有望納入醫療健保

“終於等到了,中國針灸!”近日,美國總統特朗普簽署的一項法案讓不少美國網友興奮不已。想知道到底發生了什麼,請看下面視頻~

消息來自白宮官網 10月24日的一份公告: 特朗普已簽署了一項名為 H.R.6 的法案,其旨在尋找治療疼痛的替代性藥物和療法, 遏制阿片類止痛藥物在美國氾濫。

美國政治新聞網站 Politico 注意到, 該法案將針灸、醫療按摩等都列入待評估的替代性療法。這意味著, 中國針灸將有望得到美國衛生部的認可, 成為聯邦保險支付的疼痛替代療法之一。

近年來, 止痛藥物的濫用已經成爲一場席捲美國的危機。數據顯示, 僅在 2017 年, 就有 7.2 萬美國人死于服藥過量, 其中約 2/3 的人因過量服用阿片類止痛藥物離開人世, 創歷史新高。

2017 年 8 月, 特朗普也明確宣佈止痛藥物氾濫是一場“國家危機”: “我們將花費大量時間、精力和資金解決這場危機。”

在社交媒體和論壇上, 大批美國人一直在

呼籲將針灸納入“聯邦醫保”範疇。難怪這一次得知法案被簽署後, 有人難掩激動地在網上留言道: “終於等到了! 針灸可能會加入我們的全國醫保。高興得不知所措了。我已經習慣去中國診所治療背痛了。”

還有美國網友表白: “我愛針灸!” “體驗特別酸爽, 每次做完針灸後都覺得疼痛減輕了, 而且壓力也疏解了。”

不過, 一直以來, 西方社會也存在質疑針灸及其他中醫臨床療法療效的聲音。

在美國國內, 也有一些人聲稱針灸的療效沒有科學依據支撐, 公共資源不該浪費在這上面。

其實, 早在上世紀七十年代, 中國針灸就在美國遍地開花, 並得到多個州法律的承認和保護。2012 年的一項調查數據顯示, 美國超過 1500 萬成年人使用過針灸。

好“票房”之外, 中國針灸在美國也同樣收穫了好“口碑”。不少美國名人早已成爲中醫療法的粉絲。

美國真人秀明星金·卡戴珊就是針灸的忠實擁躉之一, 定期診療。而斬獲金牌無數的美國

游泳名將菲爾普斯身上經常帶着拔火罐的印迹, 美聯社甚至刊文稱“菲爾普斯爲拔罐代言”。

對於針灸在美國的快速發展, 美國國際公共廣播電台網站刊文評價稱, 儘管針灸的原理還需要更多印證, 但它帶給患者的卻是實實在在的療效。

文中提到一位美國老兵的經歷, 2005 年他駐紮伊拉克時因迫擊炮襲擊、脊椎受到重傷。回國後他做了好幾次手術, 最後只能坐上輪椅, 每天都痛苦不堪。開始的幾年, 醫生一直給他開強效的阿片類藥物來控制疼痛, 但他覺得那些藥物讓他頭昏眼花, 效果也不太好, 所以他決定嘗試中醫的針灸療法。

目前這位老兵每兩周就會在費城接受針灸治療。文章稱, 對像他一樣每天飽受痛苦的患者來說, 針灸的效果是真實而直觀的。老兵如今回歸正常生活, 他把這一切歸功于針灸的療效: “針灸讓我遠離疼痛, 而這是藥物做不到的。”

在美國問答網站 Quora 上, 當有人問到“針灸的科學依據是什麼?”時, 不少熱心的外國網友找出了學術期刊上關於針灸療法的討論文章。更有針灸“忠實粉絲”製作介紹針灸的視

頻放到 Quora 上向網友們安利。

參考視頻注意到, 對於針灸替代阿片類藥物的做法, 美國學界、醫療機構和軍隊系統早已普遍表示認同。

美國國家補充和綜合健康中心官網在對針灸的介紹中稱, 針灸可能有助減輕腰痛、頸痛和骨關節炎疼痛, 也有可能幫助降低緊張性頭痛的發生頻率並預防偏頭痛。該中心認爲, 只要有經驗的、受過培訓的針灸師施針, 針灸是安全的。

就在今年 2 月, 美國退伍軍人事務部及濫用藥物和精神衛生管理局(VHA)將針灸師納入醫療系統目錄, 並從 3 月開始招聘擁有執照的針灸師。這表示美國聯邦機構繼各州之後正式承認了治療師職業。

截至今年 1 月 1 日, 美國有執照的針灸師數量比 1998 年增長了 257%, 達約 3.8 萬名, 而且美國還有約 60 個經認可的在辦針灸學校。

如今, 美國至少有 44 個州已承認針灸合法化, 業內專家認爲, H.R.6 法案的簽署將有可能讓針灸進入美國醫保體系, 迎來進一步發展的時機。



**ASIA ICHC**  
INTERNATIONAL COMMUNITY HEALTH CENTER

Walk-ins Welcome  
無須預約

Now Accepting  
New Patients  
現在接受新患者

We speak your language

ICHC offers excellent quality healthcare to everyone in Northeast Ohio.  
ICHC竭誠地爲北俄亥俄地區居民提供優質的醫療保健服務

Appointments 預約請致電

<b>Cleveland</b> 216-361-1223	<b>Akron</b> 234-312-3607	<b>ICHC Akron:</b> 468 East Market Street Suite #C Akron, OH 44304 Akron Operation Hours: Monday: 8:30AM-8:00PM Tuesday: Refugee Health Screenings Only Wednesday, Thursday, Friday: 8:30AM-5:00PM
----------------------------------	------------------------------	---

Chief Medical Officers  
Sheng Liu, MD  
Cindy Meng, CNP

ICHC Cleveland:  
3820 Superior Avenue  
Suite #214  
Cleveland, OH 44114  
Cleveland Operation Hours:  
Monday, Tuesday, Thursday, Friday: 8:30AM-5:00PM  
Wednesday: 8:30AM-8:00PM  
Saturday: By appointment only

www.ichcoho.org



**ASIA**  
ASIAN SERVICES IN ACTION

亲爱的姐妹,  
你最近過的還好嗎? 生活一切順利嗎?  
當你在家里或社區時, 你感到安全嗎?  
你有被煩心事困擾着嗎?  
你會感到不適, 但不知道爲何?  
你和配偶相處的舒服嗎?  
你是否有故事想要分享, 卻不知與何人傾訴?  
爲何我會問這樣的問題? 因爲人們可能很脆弱, 許多事情會使我們感到無能爲力。我們關心你, 相信你可以擺脫困擾, 重獲能量, 並通過正確的幫助來收穫美好生活。

所以請不要試圖自己承受一切。我們是你的後盾。我們支持了來自世界各地的許多人, 幫助他們改變生活。我們的服務不僅適用於亞裔人士, 而且適用於俄亥俄州的任何移民或難民。我們的大部分服務是免費和保密的, 所以請通過我們的熱線號碼 216-369-7616, 我們的辦公室電話號碼(如下所列)。

讓我們知道你說的是什麼語言, 以便我們可以將你與能說出這種語言的人聯繫起來。

我們理解您。我們期待您的回音。

亞洲民衆服務協會 (Asian Services In Action, Inc.)  
兒童, 青少年家庭服務部門  
(Children, Youth, and Family Services Department)  
克利夫蘭辦公處  
3631 Perkins Avenue, Ste 2A-W, Cleveland, OH 44114  
電話)216-881-0330

阿克倫辦公處  
730 Carroll Street, Akron, OH 44304 電話) 330-535-3263

**A NAME YOU CAN TRUST**  
大克里夫蘭地區專業地產經紀人

誠信可靠 買賣房屋  
代管房屋 裝修顧問



**OwnerLand REALTY®**

Tel: (440) 655-1119  
www.OwnerLand.com/JimChen/  
Email: JimChen1992@gmail.com



陈进湧  
Jinyong Chen (Jim)  
Certified Negotiation Expert



**顧記車行**  
B&E AUTO BODY & REPAIR  
B&E AUTO SALES

Tel: 216-283-0988 Fax: 216-283-8889  
地址: 15215 Kinsman Road, Cleveland, OH 44120

**經營範圍**  
· 機械修理 · 車身修理  
· 二手車買賣 · 租車服務

All Jobs Are Guaranteed  
Pleasing You Pleases Us



**景德鎮**  
大、中、小  
各類  
瓷器、花瓶  
大清倉

廉價處理  
起價: \$9.50  
有意者請電  
216-310-4395

**安托移民律師事務所**  
SARMIENTO IMMIGRATION LAW FIRM  
\* 聯邦上訴第二, 三, 六巡迴法庭認可



**精辦:** 國家利益豁免、傑出人才、教授研究員、L1 跨國經理、勞工證等職業移民; 投資移民; J-1, I-601 豁免; 親屬、結婚、超齡子女等家庭移民; H1B 工作簽證; 入籍; 保釋、政治庇護、出庭、上訴、開案、十年豁免綠卡等。  
**精通:** 國語、粵語、韓語、塔加拉語、英語

**成功案例**

1. 維珍尼亞州趙先生宗教庇護, 2010年2月申請, 2010年4月獲准
2. 俄州克城邱先生有遞解令, 與公民結婚申請綠卡, 2010年12月申請, 2011年4月獲准
3. 紐約葉小姐 J-2 豁免申請, 2011年8月申請, 2011年9月獲准
4. 丹佛市徐先生, H1B 工作簽證(律師), 2010年12月申請, 2011年1月獲准
5. 維珍尼亞州任先生宗教庇護, 2010年11月申請, 2011年2月獲准
6. 新澤西州余先非法入境, 獄中出庭, 計劃生育申請庇護, 2011年7月申請, 2011年10月獲准
7. 俄州哥倫布陳先生子女爲父母申請綠卡, 2011年7月申請, 2011年10月獲准
8. 明尼蘇達州韓先生 H1B 工作簽證(工程師), 2011年3月申請, 2011年5月獲准
9. 俄州克城鄭先生公民子女申請父母, 2010年11月申請 I-130, 2011年4月獲准, 10月移民簽證獲准

電話: 216-573-3712 電郵: jp@sarmientoimmigration.com  
1-800-496-8043 網址: www.sarmientoimmigration.com

總公司地址: 5005 Rockside Rd., Suite 600, Cleveland, OH 44131  
華盛頓分公司: 1875 I St. NW., Suite 500, Washington, DC 20006  
紐約分公司: 140 Broadway, Suite 4600, New York, NY 10005